

Пятница, 29 октября 1993 года  
15 ч. 00 м.

НЬЮ-ЙОРК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНАЛЛИ  
(Гайана)

—

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

**ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)**

**ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В  
ГЛАВНЫХ ОРГАНАХ:**

**а) ВЫБОРЫ ПЯТИ НЕПОСТОЯННЫХ  
ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):

Сегодня во второй половине дня Генеральная Ассамблея продолжит проведение выборов пяти непостоянных членов Совета Безопасности для замены тех членов, чей срок полномочий истекает 31 декабря 1993 года.

Поскольку второе ограниченное голосование, проведенное сегодня утром, не дало окончательных результатов и одно место для представителя от африканских и азиатских государств все еще остается вакантным, мы сейчас перейдем к проведению третьего ограниченного голосования.

Четвертый раунд голосования будет ограничен теми двумя государствами из африканских и азиатских государств, которые не были избраны, но получили большинство голосов во время предыдущего голосования, а именно:

Гвинея-Биссау и Нигерия. Это соответствует правилу 94 правил процедуры.

Сейчас будут розданы бюллетени для голосования.

Могу ли я просить представителей внести в бюллетень для голосования название страны, за которую они хотят проголосовать.

Бюллетень будет считаться недействительным, если в него будет занесено любое другое название государства, кроме Гвинеи-Биссау и Нигерии, или же если в него будет занесено большее число названий государств.

Я предоставляю слово делегации Гвинеи-Биссау.

**Г-н ТУРЕ** (Гвинея-Биссау) (говорит по-французски): Генеральная Ассамблея после проведения трех раундов голосования не смогла принять решение в отношении последней вакансии от африканских государств. После трех раундов голосования Генеральная Ассамблея не смогла выбрать между двумя странами-кандидатами, и в то же время две этих страны не смогли набрать требуемое большинство в две трети голосов.

Эта ситуация является результатом невыполнения рекомендации, сделанной Группой африканских государств в Нью-Йорке в отношении кандидатур африканских государств. Генеральная Ассамблея всегда уважала рекомендации региональных групп в отношении

Distr. GENERAL

A/48/PV.44  
8 December 1993

RUSSIAN

кандидатур. В этом году было иначе, поскольку предоставленная государствам-членам информация была неверной.

По сути дела – и вопреки сделанному сегодня утром утверждению – Руанда и Гвинея-Бисау есть и остаются двумя единственными действительными кандидатами, выдвинутыми Группой африканских государств. Результаты первых трех голосований ясно показывают, что Африканская группа придерживается своего решения, и, безусловно, свидетельствуют о наличии дисциплины и единства, которыми всегда гордилась Группа.

Утреннее заседание показало, что африканские государства не могут и не должны действовать диспаратно, если они хотят сохранить свои жизненные общие интересы. Гвинея-Бисау представила свою кандидатуру в Совет Безопасности по рекомендации Группы африканских государств, ибо она стремится служить интересам этой Группы и сотрудничать с международным сообществом в деле содействия миру и безопасности во всем мире. Интересы отдельно взятых государств, как больших, так и малых, не должны довлеть над коллективными интересами, и Ассамблея никогда не имела желания одобрять это.

Именно при этом понимании и в духе сохранения репутации и более высоких интересов Африки моя делегация решила снять кандидатуру Гвинеи-Бисау. От имени моей страны я хотел бы поблагодарить все делегации, которые оказали и продолжают оказывать нам поддержку и которые воодушевляли нас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Я благодарю представителя Гвинеи-Бисау за его сотрудничество.

В соответствии с правилами процедуры мы перейдем сейчас к третьему ограниченному голосованию, учитывая заявление, только что сделанное представителем Гвинеи-Бисау.

Мы проводим голосование, и, насколько я понимаю, представитель Нигерии хочет выступить. Я предоставляю ему слово при том понимании, что заявление касается проводимого голосования.

**Г-н ГАМБАРИ** (Нигерия) (говорит по-английски): Я хочу поблагодарить представителя Гвинеи-Бисау, братской африканской страны, за его заявление.

Нигерия всегда действовала в высочайшем духе африканского единства, однако, если говорить прямо, я хотел бы сказать следующее:

Действительно, отмечались различия во взглядах относительно рекомендации комитета по выдвижению кандидатур внутри Группы африканских государств. В любом случае Организация африканского единства (ОАЕ), являющаяся высшим политическим органом африканских государств, отметила в решении, принятом на последнем совещании Совета министров ОАЕ и на встрече на высшем уровне, что она решила признать и Нигерию, и Гвинею-Бисау в качестве кандидатов в непостоянные члены Совета Безопасности при освобождении этого места Кабо-Верде.

Я просто хотел внести в этот вопрос ясность и поблагодарить моего коллегу из Гвинеи-Бисау.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): В соответствии с правилами процедуры мы переходим сейчас к третьему ограниченному голосованию с учетом заявления, сделанного представителем Гвинеи-Бисау.

Этот тур голосования будет ограничен двумя государствами – из числа африканских и азиатских государств, – которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в ходе предыдущего голосования, а именно Гвинеей-Бисау и Нигерией. Это проводится в соответствии с правилом 94 правил процедуры.

Как я понимаю, бюллетени для голосования уже розданы. Я прошу представителей внести в бюллетень для голосования название государства, за которое они намерены проголосовать. Бюллетень для голосования будет считаться недействительными, если в него будет занесено название государства, помимо Гвинеи-Бисау или Нигерии, и если в него будет включено название более чем одного государства.

По предложению Председателя г-н Сюзеделис (Литва), г-н Йонсвик (Норвегия) и г-н Бергудо (Панама) действуют в качестве счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 15 ч. 45 м. и возобновляется в 16 ч. 00 м.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
 Результаты голосования по выборам одного  
 непостоянного члена Совета Безопасности  
 следующие:

**Группа А - государства Африки и Азии**

<u>Общее число поданных бюллетеней</u>	162
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными</u>	2
<u>Число бюллетеней, признанных действительными</u>	160
<u>Число воздержавшихся</u>	8

<u>Число участвовавших в голосовании</u>	152
--	-----

<u>Требуемое большинство в две трети голосов</u>	102
--	-----

Число полученных голосов:

Нигерия	119
Гвинея-Биссау	33

Получив требуемое большинство в две  
трети голосов, Нигерия была избрана  
непостоянным членом Совета Безопасности на  
двухгодичный период, начинающийся 1 января  
1994 года.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
 Я поздравляю государство, избранное членом  
 Совета Безопасности, и благодарю счетчиков  
 голосов за их помощь в проведении выборов.

Членами Совета Безопасности на  
 двухгодичный период, начинающийся 1 января  
 1994 года, были избраны следующие  
 государства: Аргентина, Чешская Республика,  
 Нигерия, Оман и Руанда.

На этом мы завершаем рассмотрение  
 подпункта а пункта 15 повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.